

從粵西廉江話看粵語的“後置詞”與中性問句等問題

導讀人：林華勇（華南師範大學 / 香港城市大學）

題記：廉江位於粵西地區雷州半島的北部，屬粵語高陽片。市區及一些鎮通行粵語。方言地理位置特別。所轄境內還存在客家方言及閩南方言。廉江話與廣州話差別較大。屆時有廉江話發音人現場配合調查。希望通過這次現場的討論，能促進各位對粵西粵語的了解，並籍此與廣州話比較，對粵語語法乃至漢語語法的有關問題進行有益的探討。



廉江位置圖

廉江話例句：

- (1) 十一月到跟□。sep² jet⁵ nit² tou³³ ken⁵⁵ te²¹
- (2) 大家有都來冇？ tai²¹ ka³³ jeu²³ tu³³ loi²¹ mou^{23/33} (大家全都來嗎？)
- (3) 大家有都來嗎？ tai²¹ ka³³ jeu²³ tu³³ loi²¹ ma³³
- (4) 大家有都來咩？ tai²¹ ka³³ jeu²³ tu³³ loi²¹ me³³
- (5) 大家有都來怕？ tai²¹ ka³³ jeu²³ tu³³ loi²¹ p^ha⁵⁵ (大家全都來吧？)

第一場

時間： 11月3日(星期一) 15:30-17:30

地點： 香港城市大學蒙民偉樓語言資訊科學研究中心 4467 室

主題： 由動詞虛化而來的句末語氣助詞及“後置詞”的產生

語料閱讀： (1) 〈廉江方言言說義動詞“講”的語法化〉，《中國語文》2007.2；
(2) 〈廣東廉江方言的“將現”體〉，《語言學論叢》33(2006)；
(3) 〈廉江方言中表嘗試與猜測的助詞“睇過”----“看”義動詞語法化的一項考察〉，《中國語文研究》2007.1；
(4) 《廣東廉江方言助詞研究》之第五章第一、二節(pp.147-8)。

參考閱讀： (1) 谷峰：〈從言說義動詞到語氣詞 ---- 說上古漢語“云”的語法化〉，《中國語文》2007.3；
(2) 黎意：〈再看後修飾現象 ---- 以廣州方言為比較的基點〉，載戴慶廈主編《中國民族語言文學研究論集》(4)。北京：民族出版社，2004。

建議討論： (1) 廉江粵語這些“後置詞”如“講、怕、睇過、冇”怎麼來的，是新產生的嗎？那麼產生機制如何？粵語“後置詞”的發展勢頭怎樣？
(2) 廉江話中表示“即將實現”的形式到底是一個什麼成分？

第二場

時間： 11月7日(星期五) 15:30-17:30

地點： 香港城市大學蒙民偉樓語言資訊科學研究中心 4467 室

主題： 中性問句與語氣助詞“嗎、咩”

語料閱讀： (1) 〈廣東廉江方言語氣助詞的功能和類別〉，《方言》2007.4(或語料閱讀(2)之第一節)；
(2) 《廣東廉江方言助詞研究》之第五章二節及補充語料。

參考閱讀： (1) 游汝傑：〈吳語裏的反復問句〉，《中國語文》1993.2；
(2) 施其生：〈閩南方言中性問句的類型及其變化〉，載丁邦新、余靄芹主編《語言變化與漢語方言：李方桂先生紀念論文集》。台北：中央研究院語言學研究所籌備處 / 西雅圖：美國華盛頓大學出版，2000；
(3) 邵敬敏、王鵬翔：《陝北方言的正反是非問句 ---- 一個類型學的過渡格式研究》，《方言》2003.1。

建議討論： (1) 廉江話中性問句、是非問句與疑問語氣詞的關係。
(2) 是 VP-neg > VP-neg-VP，還是相反？